

Einhell[®]

Power-X-Change Зарядное устройство

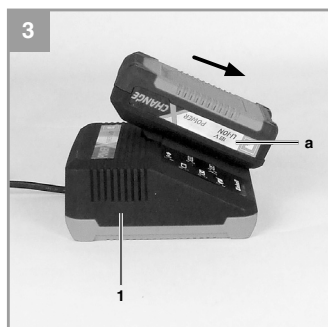
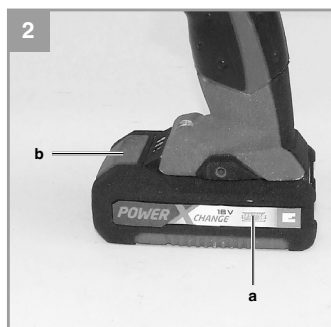
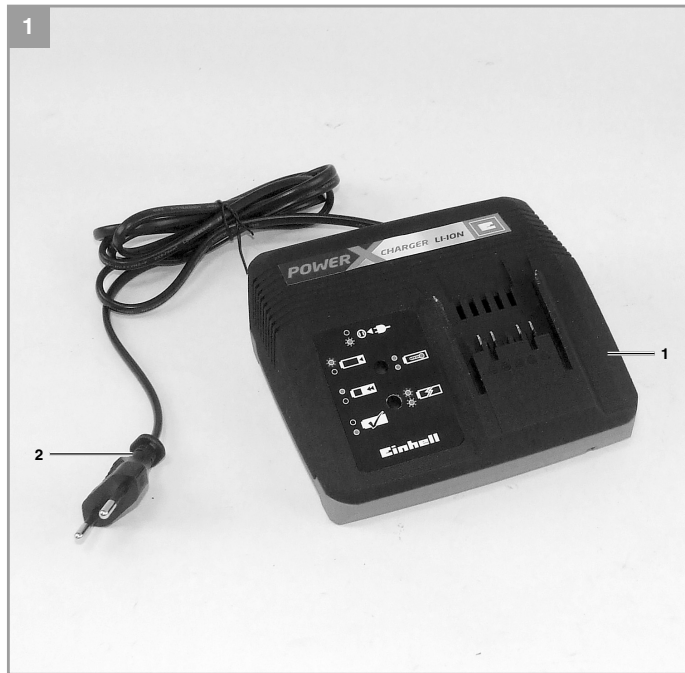
D Originalbetriebsanleitung
Ladegerät

GB Оригинальная инструкция по эксплуатации
Зарядное устройство

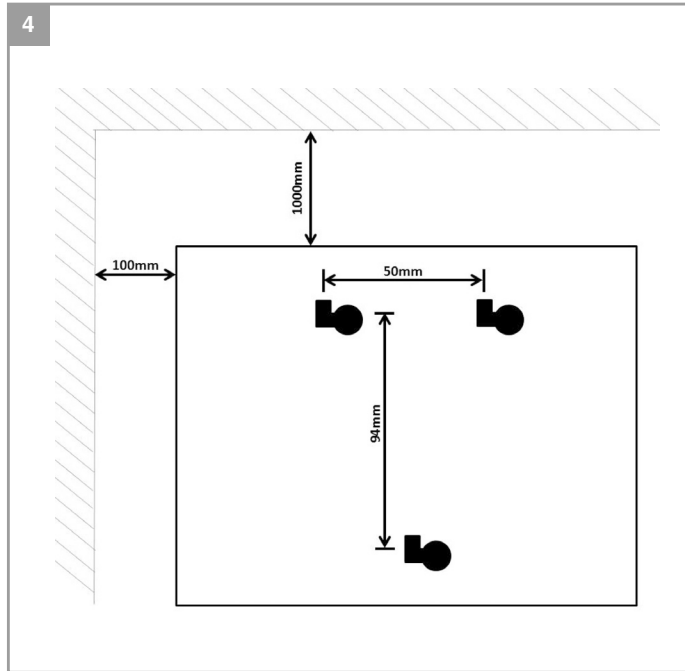
7 **CE EAC**

Art.-Nr.: 45.120.11

I.-Nr.: 11046



-2-



D



Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.



Schutzklasse II



„WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen“

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**⚠ WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- a) Das Ladegerät darf nicht für nicht wiederaufladbare, normale Batterien benutzt werden.
- b) Eine ausreichende Belüftung ist erforderlich.
- c) Die Angaben zu Strom und Spannung auf dem Akkublock müssen dem des Ladegerätes entsprechen.
- d) Das Ladegerät nicht Spritzwasser und keinen Regen aussetzen.
- e) Wenn der Akkuschrauber in die Ladestation gesteckt oder von der Ladestation rausgezogen wird, muß das Ladegerät zuerst von der Steckdose getrennt werden.
- f) Verbrauchte oder beschädigte Akkus nicht ins Wasser oder ins Feuer werfen. Richtlinien des Umweltschutzes sind zu beachten.
- g) Ein defekter oder nicht mehr ladbarer Akku muß als Sondermüll behandelt werden. Legen Sie ihn an eine spezielle Sammelstelle ein. Werfen Sie ihn weder in den normalen Hausmüll noch in Wasser oder Feuer.
- h) Stellen Sie das Ladegerät fern von jeglicher Hitzequelle auf.
- i) Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, ziehen Sie am Stecker und nicht am Netzkabel den Stecker aus Steckerdose, wenn Sie das Ladegerät vom Netz trennen wollen.
- j) Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine nicht sachgerechte Montage kann zu Stromschlag bis hin zur Tötung und Feuer führen.
- k) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Ladegerät
2. Ladekabel

3. Technische Daten

Ladegerät

Eingang 200-260V~50-60Hz, 72W
Ausgang 21V d.c., 3000mA

⚠ Achtung!

Das Ladegerät darf nur für die Li-Ion Batterien der Power-X-Change Serie verwendet werden!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 Li-Ion Zellen
- 18 V, 3,0 Ah, 10 Li-Ion Zellen
- 18 V, 5,2 Ah, 10 Li-Ion Zellen

4. Bedienung (Bild 2+3)

1. Akku-Pack (a) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (1) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku (a) auf das Ladegerät (1).
4. Unter Punkt 8 „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten
- des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
 - und den Schrauber
- an unseren Kundendienst zu senden.

Kundendienst:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkuschaubers nachlässt.

Aufhängen des Ladegerätes an der Wand (Bild 4)

Das Ladegerät kann auch an der Wand befestigt werden. Entnehmen Sie die korrekten Maße für die Bohrlöcher in die Wand von der Rückseite des Ladegerätes.

Abstände

- ≥ 10 cm von der Wand (rechts + links)
- ≥ 100 cm von der Decke

Achtung!

Beim Aufhängen müssen passende Schrauben, wie 3,5 mm Linsen-Kopfschrauben verwendet werden, um Beschädigungen am Gehäuse und ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden.

5. Reinigung, Wartung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

5.1 Reinigung

Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

5.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.

6. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

7. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	Betriebsbereitschaft Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	Laden Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.
Aus	An	Der Akku ist zu 85% aufgeladen und einsatzbereit. (Ladedauer 1,5 Ah Akku: 30 min) (Ladedauer 3,0 Ah Akku: 60 min) (Ladedauer 5,2 Ah Akku: 130 min) Danach wird auf eine Schonladung umgeschaltet bis zur vollständigen Ladung. (Ladedauer insgesamt 1,5 Ah Akku: ca. 40 min) (Ladedauer insgesamt 3,0 Ah Akku: ca. 75 min) (Ladedauer insgesamt 5,2 Ah Akku: ca. 140 min) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	Anpassungsladung Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr als 1h. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen oder die Entladung eines erschöpften Akkus wurde fortgesetzt (Tiefenentladung) - Die Akkuteperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 25° C und 45° C. Maßnahme: Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	Fehler Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. Maßnahme: Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	Temperaturstörung Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt.
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Gerätes an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

D

09951 / 95 920 + Durchwahl:			
Allgemeine Fragen	-00	Klima / Heizen / Entfeuchten	-30
Stromerzeuger	-05	Werkzeugtechnik - Handgeführt	-35
Gartentechnik - Benzin	-10	Werkzeugtechnik - Stationär	-40
Gartentechnik - Elektro	-15	Fragen zur Rechnung	-50
Gartentechnik - Akku	-20	Reparaturanfragen	-60
Gewächshaus / Metallgerätehaus	-25		

Telefax: 01805 / 835 830 (Festnetz: 14 ct/min, Mobilfunk max.: 42 ct/min)

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

РУС



Для использования только в сухих помещениях.



Класс безопасности II



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - во избежание угрозы травмирования, ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации.

⚠ Важно!

При использовании оборудования соблюдайте следующие меры предосторожности, призванные предотвратить получение травм и повреждений. Пожалуйста, внимательно прочтите полную документацию по эксплуатации и информацию о технике безопасности. Храните инструкции в надежном месте, чтобы информация была доступна в любое время. При передаче оборудования другому лицу, предоставьте также инструкции по эксплуатации и информацию о технике безопасности. Мы не несем ответственность за ущерб или несчастные случаи, произошедшие из-за несоблюдения указанных инструкций и информации о технике безопасности.

1. Правила техники безопасности

Информацию о безопасности можно найти в прилагаемой брошюре.

⚠ Важно!

Внимательно ознакомьтесь со всей предоставленной информацией о технике безопасности и инструкциями. Любое несоблюдение вышеуказанных инструкций может привести к поражению электрическим током, повреждению и/или серьезной травме. **Храните документацию о безопасности и инструкции в надежном месте для дальнейшего использования.**

Данное оборудование может использоваться детьми от 6 лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями а также лицами, не имеющими достаточных опыта и знаний, если они находятся под наблюдением квалифицированного специалиста или были должным образом проинструктированы относительно безопасного использования оборудования и осознают степень опасности при несоблюдении правил работы с оборудованием.

Запрещено играть с оборудованием детям. Без должного контроля не разрешается детям очищать оборудование и выполнять ремонтные работы на уровне пользователя.

Замена силового кабеля.

При повреждении силового кабеля оборудования, его необходимо заменить изготовителем, в пункте послепродажного сервиса или с помощью персонала, имеющего необходимую квалификацию, чтобы избежать опасность поражения электрическим током.

- a) Запрещено использовать зарядный блок для перезаряжаемых обычных батарей.
- b) Требуется достаточная вентиляция.
- c) Характеристики силы тока и напряжения аккумуляторной батареи должны соответствовать характеристикам зарядного устройства.
- d) Не допускайте попадания на зарядное устройство брызг воды или дождя.
- e) Зарядное устройство должно быть отключено от розетки перед тем, как вставить или извлечь беспроводной шуруповерт из зарядной станции.
- f) Не бросайте старые или поврежденные батареи в воду или огонь. Следуйте директивам по охране окружающей среды.
- g) Неисправные или перезаряжаемые батареи относятся к категории особых отходов. Сдавайте их в специальные пункты приема, не утилизируйте вместе с обычными бытовыми отходами и не выбрасывайте в воду или огонь.
- h) Установите зарядный блок вдали от всех источников тепла.
- i) При отсоединении зарядного блока от источника питания с целью обезопасить себя от поражения электрическим током, вытащите вилку из розетки, удерживая саму вилку, а не кабель.
- j) Не разбирайте зарядный блок самостоятельно. При необходимости в ремонте или сервисном обслуживании обратитесь в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к поломке, пожару, поражению электрическим током и даже смерти.
- k) Дети должны постоянно находиться под наблюдением, чтобы гарантировать, что они не играют с оборудованием.

2. Схема (рис. 1)

1. Зарядное устройство
2. Зарядный кабель

3. Технические характеристики Зарядное устройство:

Вход 200-260В–50-60 Гц, 72Вт
Выход : 21 В постоянного тока, 3000мА

⚠ Важно.

Зарядное устройство разрешено использовать только для литий-ионных аккумуляторов серии Power-X-change!

Power-X-Change

- 18 В, 1,5 Ач, 5 Литий-ионные элементы
- 18 В, 3,0 Ач, 10 Литий-ионные элементы
- 18 В, 5,2 Ач, 10 Литий-ионные элементы

4. Использование (рис. 2+3)

1. Извлеките аккумулятор (а) из рукоятки, нажав кнопку блокировки (b).
2. Убедитесь, что имеющееся сетевое напряжение соответствует указанному на паспортной табличке зарядного устройства. Вставьте вилку сетевого шнура зарядного устройства (1) в розетку. Должен загореться зеленый светодиод.
3. Вставьте аккумулятор (а) в зарядное устройство (1).
4. В разделе «Индикатор зарядного устройства» имеется таблица с пояснением работы светодиода индикатора зарядного устройства.

Если аккумулятор не заряжается, пожалуйста, проверьте

- есть ли напряжение в розетке
- есть ли хороший контакт на контактах зарядного устройства

Если аккумулятор все равно не заряжается, пожалуйста, отправьте

- зарядное устройство
- и шуруповерт в наш центр обслуживания клиентов.

Обслуживание клиентов:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstrasse 6 · D-94405 Landau/lsar,
Germany www.isc-gmbh.info

Своевременная зарядка аккумулятора обеспечит полноценную работу в течение длительного времени. Заряжайте аккумулятор всякий раз, когда заметите, что мощность беспроводного шуруповерта падает.

Монтаж зарядного устройства на стене (рис.4)

Зарядное устройство может монтироваться на стену. Точные размеры для сверления отверстий в стене можно найти на задней части зарядного устройства.

Расстояние

≥ 10 см от стены (справа + слева)
≥ 100 см от потолка

Важно.

При монтаже на стене необходимо использовать соответствующие винты, например, винты 3.5 мм с потайной головкой, чтобы предотвратить повреждение корпуса и риск падения.

5. Очистка и техническое обслуживание

Перед началом любых работ по очистке всегда вынимайте вилку из розетки.

Запрещается хранить оборудование во влажном месте или помещении, где есть едкие газы. Храните его в сухом и недоступном для детей месте.

5.1 Очистка

Следите за тем, чтобы поверхность устройства была чистой, протирайте ее только сухой тканью.

5.2 Техническое обслуживание

Внутри оборудования нет других деталей, требующих технического обслуживания. Оборудование не подлежит разборке. Если оборудование повреждено, обратитесь к поставщику или изготовителю.

6. Утилизация и переработка

Чтобы предотвратить оборудование от повреждений при транспортировке оно поставляется в упаковке. Упаковка может быть повторно использована или переработана. Оборудование и его комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не утилизируйте неисправные детали с бытовыми отходами. Обратитесь к своему дилеру или в местный сервисный центр.

7. Индикатор зарядного устройства

Состояние индикатора		Пояснения и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Выкл	Мигает	Готов к использованию Зарядное устройство подключено к сети и готово к использованию; отсутствие аккумуляторного блока в зарядном устройстве
Вкл	Выкл	Зарядка Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки.
Выкл	Вкл	Аккумулятор заряжен на 85% и готов к использованию (Время зарядки аккумулятора 1,5 Ач: 30 минут) (Время зарядки аккумулятора 3,0 Ач: 60 минут) (Время зарядки аккумулятора 5,2 Ач: 130 минут) Затем блок переходит в режим медленной зарядки до полной зарядки аккумулятора. (Общее время зарядки аккумулятора 1,5Ач: около 40 минут) (Общее время зарядки аккумулятора 3,0Ач: около 75 минут) (Общее время зарядки аккумулятора 5,2 Ач: около 140 минут) Действие: Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Выкл	Адаптированная зарядка Зарядное устройство находится в режиме медленной зарядки. По соображениям безопасности зарядка выполняется медленнее и занимает более 1 часа. Причины могут быть следующие: - Аккумуляторный блок не использовался в течение продолжительного времени, или уже разряженный аккумулятор окончательно разрядился (полная разрядка). - Температура аккумуляторной батареи выходит за пределы идеального рабочего диапазона (от 25°C до 45°C). Действие: Подождите, пока зарядка будет завершена; вы можете продолжать заряжать аккумулятор.
Мигает	Мигает	Неисправность Зарядка больше невозможна. Аккумуляторный блок неисправен. Действие: Никогда не заряжайте неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Вкл	Вкл	Неисправность температурного режима Аккумуляторный блок слишком горячий (например, из-за попадания прямого солнечного света) или слишком холодной (ниже 0°C). Действие: Извлеките аккумуляторный блок и храните его при комнатной температуре (около 20°C) в течение дня.

**Только для стран ЕС**

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовым мусором.

В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также её исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо отделить от других отходов и утилизировать безопасным для окружающей среды способом, например, сдать в пункт переработки.

Альтернатива возврату оборудования:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владельцу электрооборудования обязан обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Данные нормативы не относятся к приспособлениям, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Полное или частичное воспроизведение или копирование сопроводительной документации к продукции возможно только с разрешения компании iSC GmbH. В документацию могут вноситься изменения технического характера.

Гарантийный талон
Уважаемый клиент,

вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в идеальном состоянии. В случае возникновения неисправностей оборудования, пожалуйста, обратитесь в наш сервисный отдел по адресу, указанному в данном гарантийном талоне. Вы также можете позвонить нам по номеру сервисной службы, указанному ниже. Пожалуйста, обратите внимание на следующие пункты, в соответствии с которыми можно предоставлять гарантийную рекламацию:

1. В данных гарантийных условиях указаны дополнительные гарантийные услуги, которые нижеуказанный изготовитель предоставляет покупателю на всю новую продукцию в дополнение к стандартным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши национальные гарантийные рекламации. Наша гарантия является бесплатной.
 2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, приобретенной у нижеуказанного изготовителя, и ограничивается устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение). Обратите внимание, что оборудование не предназначено для коммерческого, торгового или профессионального применения. Соответственно, если оборудование применяется в коммерческих, торговых или промышленных целях, либо в случае если оно подвергается аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода, гарантийное соглашение аннулируется.
 3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия агрессивных условий окружающей среды, а также надлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (к примеру, перегрузка оборудования или использование несогласованных инструментов и приспособлений), попадание в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, а также повреждения при транспортировке), применение силы или воздействия внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждения устройства или его деталей, вызванные стандартным износом, возникшим в результате обычной эксплуатации оборудования.
 4. Данная гарантия действует в течение 24 месяцев с момента покупки устройства. Гарантийные рекламации необходимо представить до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. После завершения гарантийного периода гарантийные рекламации не принимаются. Первоначальный гарантийный период на оборудование остается в силе в случае проведения ремонта или замены деталей оборудования. В таких случаях проведенные работы либо установка новых деталей не послужат продлением гарантийного периода, при этом на проведенные работы или замененные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данные положения также применяются в случае проведения обслуживания по месту эксплуатации.
 5. Для предоставления гарантийной рекламации необходимо зарегистрировать неисправное оборудование на следующем сайте: www.isc-gmbh.info. Сохраняйте чек о покупке или другое доказательство покупки нового устройства. Гарантия не покрывает товары, возвращенные без подтверждения покупки, а также без заводской таблички в силу того, что идентификация товара невозможна. Если неисправность вашего инструмента попадает под гарантийные обязательства, неполадки будут устранены в кратчайшие сроки, либо будет произведена замена оборудования.
- Мы также рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется гарантия, либо приборов с истекшим сроком гарантии. Для того чтобы воспользоваться данной услугой, отправьте оборудование в нашу сервисную службу.
- Также обратите внимание на инструкции данной гарантии касательно замены быстроизнашиваемых/недостающих деталей и расходных материалов.



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel | PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |
| F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article | LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem |
| I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo | LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekes normoms |
| NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product | RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul |
| E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo | GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν |
| P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo | HR potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen | BIH potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln | RS potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl |
| FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset | RUS настоящие удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС |
| EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele a normi pro výrobek | UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб |
| CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek | MK ja izjavуva slednata soobraznost согласно EU-direktivata и нормите за артикли |
| SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek | TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygulanıju belirtir |
| SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok | N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel |
| H a cikkekehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenteni ki | IS Lýsir uppfyllingu EU-regluna og annarra staðla vöru |

Ladegerät Power-X-Charger (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | P = KW; L/O = cm |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Emission No.: |

Standard references: EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2

Landau/Isar, den 28.10.2013

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 13
Art.-No.: 45.120.11 L.-No.: 11033
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007879
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for a main body of text.





EH 02/2014 (01)

